

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1952)
Heft: 3

Artikel: Haute confection = High class ready to wear = Modelkonfektion
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-792537>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Haute Confection

High Class Ready to Wear

Modellkonfektion



«VOLLUS», Vollmoeller, Uster

Fabrique de bonneterie

Kniting Works

Wirkwarenfabrik

Photo Peter Clark Ltd.

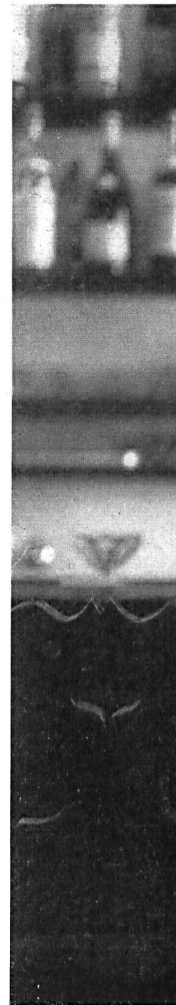
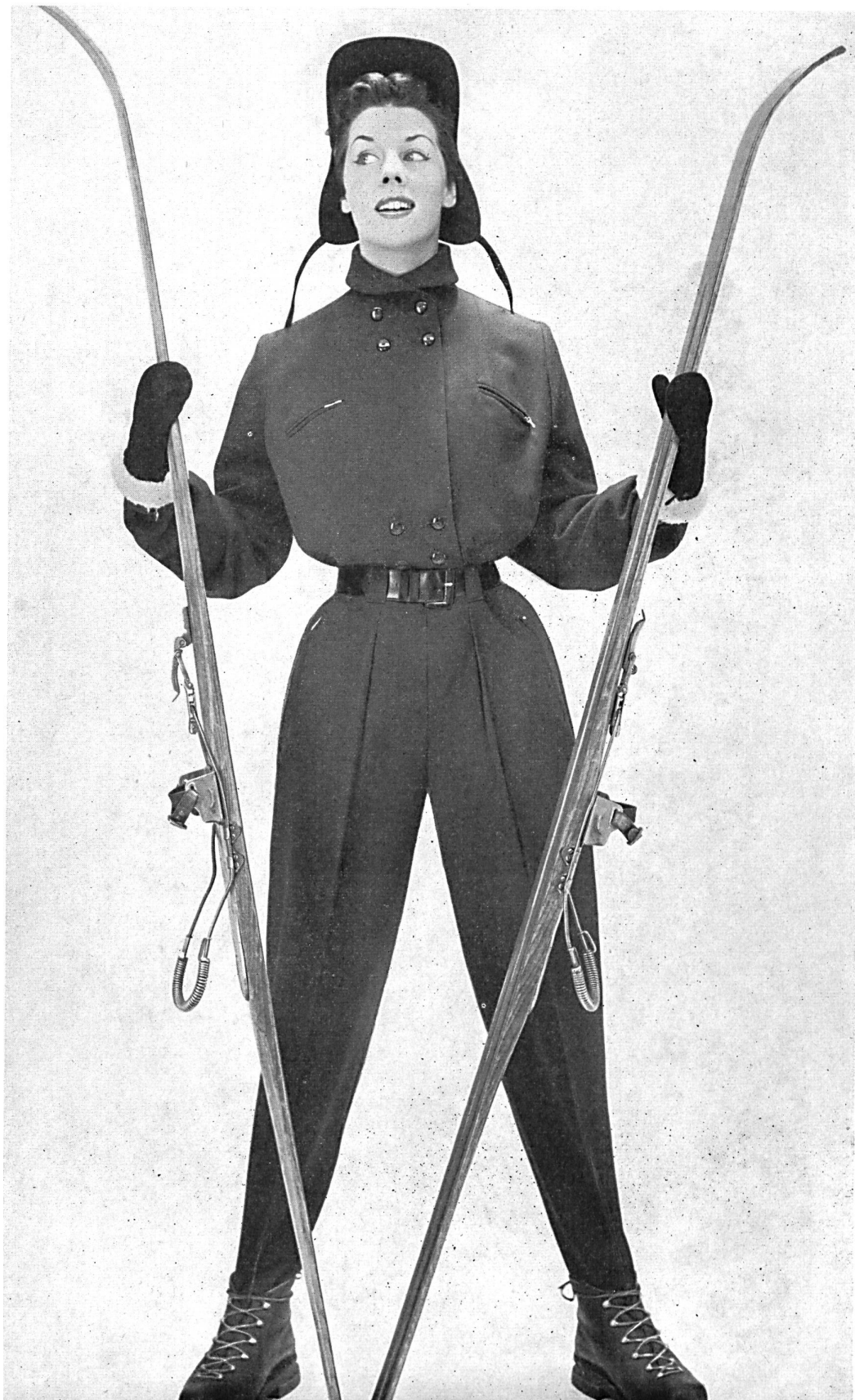
«ESQUIRE», Canzani & Cie, Zurich

Costume de ski en gabardine de laine bleu de roy ; se fait aussi en tons pastel mode.

Royal blue ski-suit in wool gabardine ; also made in fashionable pastel shades.

Königsblauer Skianzug aus erstklassiger Wollgabardine, auch in den neuen Pastell-Tönen erhältlich.

Photo Rolf Lutz





Arthur Schibli S. A., Genève

Photo Hans Matter



« HELVETRICOT »,
Devaud Kunstlé & Cie S. A.,
Genève
Fabrique de bonneterie.
Knitwear manufacturers.
Strickwarenfabrik.



« CROYDON », Respolco S. A., Zurich

De g. à dr. : canadienne réversible, doublée teddy-bear ; jaquette nouveauté pour l'après-ski ; blouse de ski réversible en ocelot imitation.
From l. to r. : reversible lumber-jacket, teddy-bear lining ; original jacket for after-ski wear ; reversible ski-jacket in imitation ocelot.
Von l. nach r. : neuartige Canadienne mit Teddy-Futter (réversible) ; Après-Ski Neuheit ; zweiseitig tragbare elegante Skijacke aus Ozelot-Imitation.

Photos Eva Hoenig

«ALPINIT», Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf
Tricots et jerseys

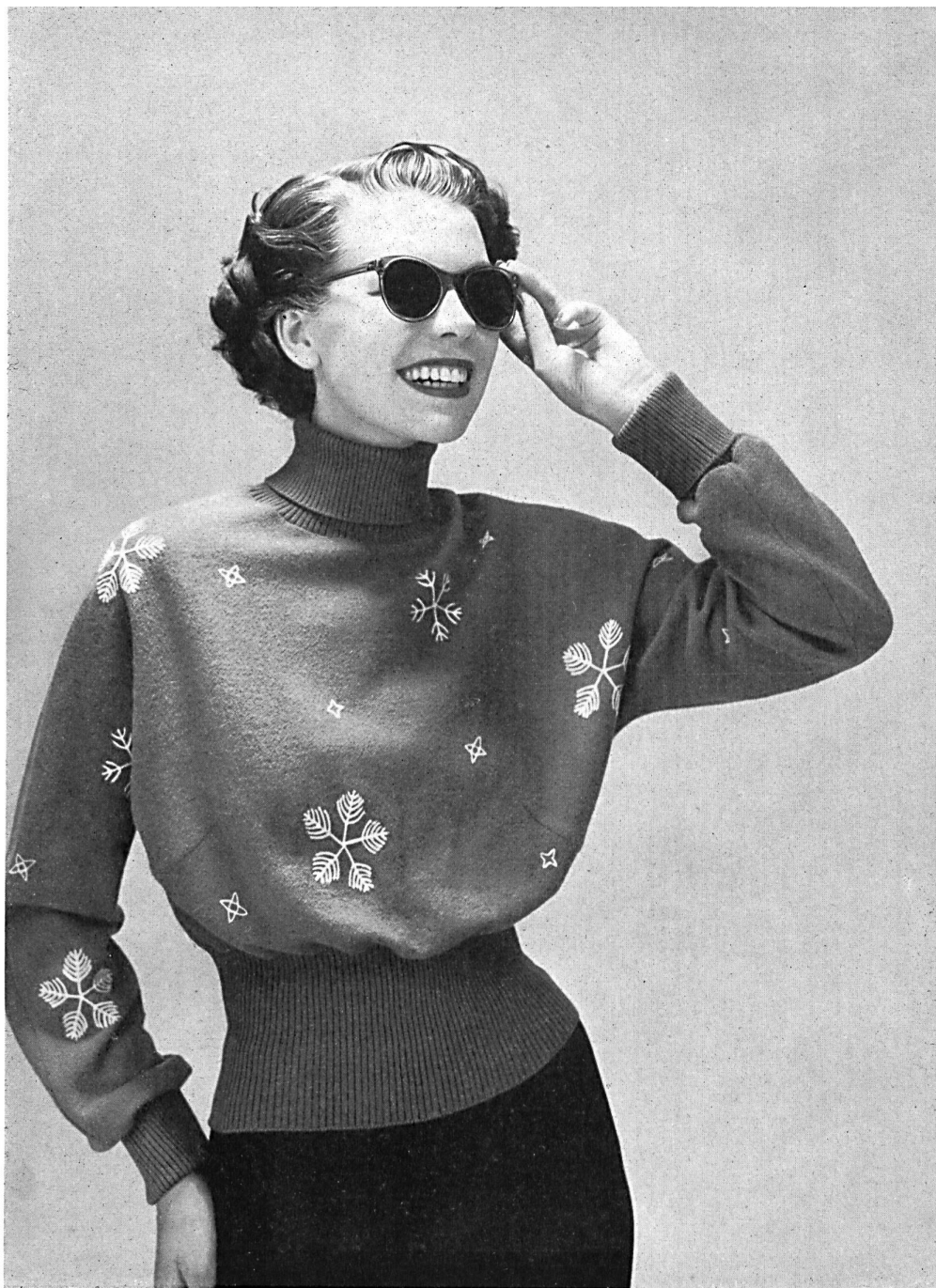
Photo Eva Hoenig





Photo Eva Hoenig

«ALPINIT», Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf
Tricots et jerseys



«YALA», Jakob Laib & Co., Amriswi

Fabrique de bonneterie.
Knitwear Manufacturers.
Tricotfabrik.

«HELVETRICOT», Devaud Kunstlé & Cie S.A., Genève

Pullover habillé en tricot de laine lamé or. Les collections comprennent également des tricots de sport et de ville.

Dressy woollen pullover with gold lamé. The collections also include knit-wear for town and sport.

Woll-Pullover für «angezogene» Gelegenheiten mit Gold-Lamé.

Zu den Trikot-Kollektionen gehören auch Sport- und Stadtmodelle.





←
Arthur Schibli S. A., Genève
Photo Hans Matter

Beblo S. A., Bâle

Manteaux et costumes pour dames,
de fabrication soignée et de genre
élégant.

Manufacture of smart and fine qua-
lity ladies' coats and suits.

Fabrikation eleganter und hoch-
wertiger Damenmäntel und Kos-
tüme.

Photo Tenca



«HELVETRICOT»,
Devaud Kunstlé & Cie S. A., Genève

Fabrique de bonneterie.
 Knitwear manufacturers.
 Strickwarenfabrik.



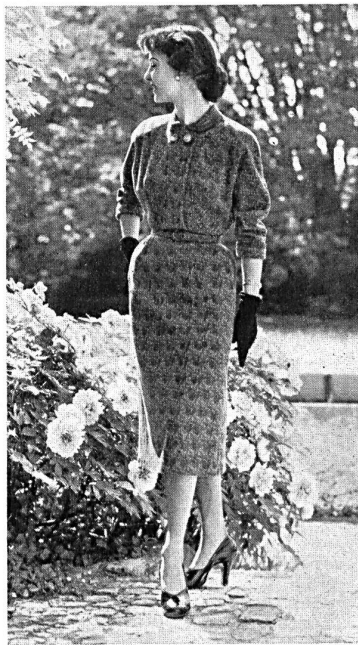
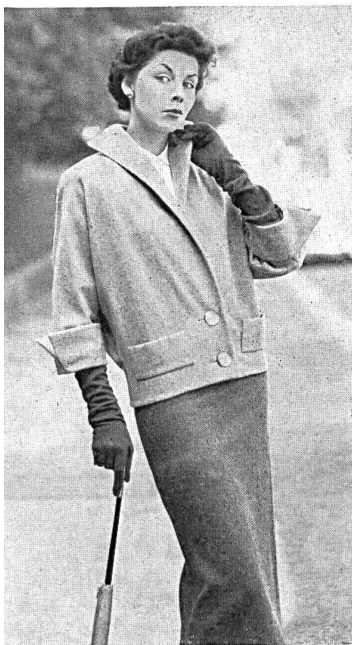
«CROYDON», Respolco S. A., Zurich

Elégant manteau d'hiver en Harris Tweed
 avec emmanchure originale.

Smart winter coat in Harris Tweed with
 originally set-in sleeves.

Eleganter Wintersportmantel aus Harris
 Tweed mit interessantem Aermleinsatz.

Photo Eva Hoenig



«ISA»,
Jos. Sallmann & Cie,
Amriswil

Photo Schmutz & Guniat

Jaro S. A., Zurich

Fabrication de robes, blouses et jupes.

Manufacturers of ladies' dresses, blouses and skirts.

Fabrikation von Damenkleidern, Blusen und Jupes.

Photo Lutz

Algo S. A., Zurich

Manufacture de robes.

Manufacturers of ladies' dresses.

Damenkleiderfabrik.

Photo Hans Matter

Arthur Schibli S. A., Genève



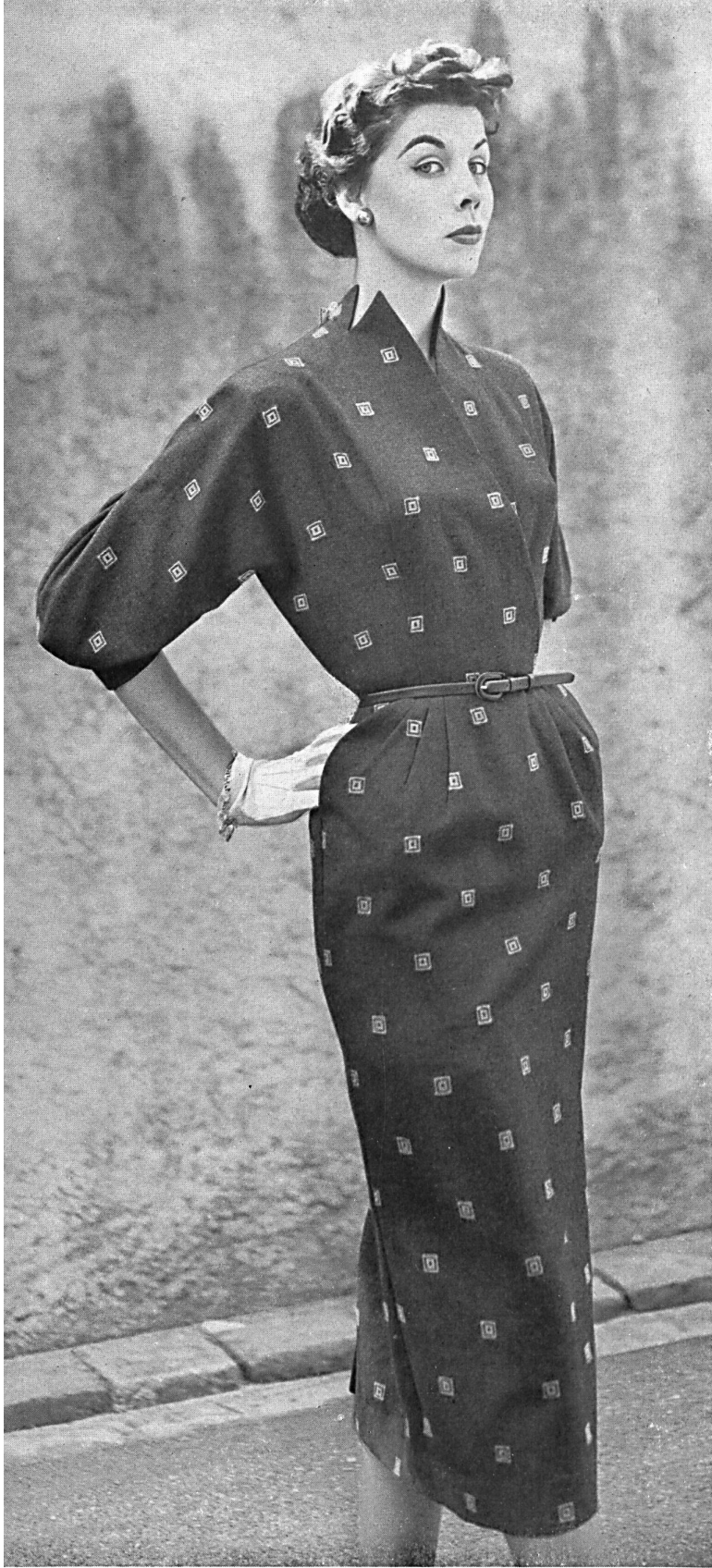
Victor Tanner S. A., Saint-Gall

Robe d'après-midi à motif Jacquard en tricot pure laine.

Pure wool afternoon knitted dress with Jacquard design in matching tone.

Nachmittagskleid aus reinem Wolltricot mit diskretem, abgetöntem Jacquardmuster.

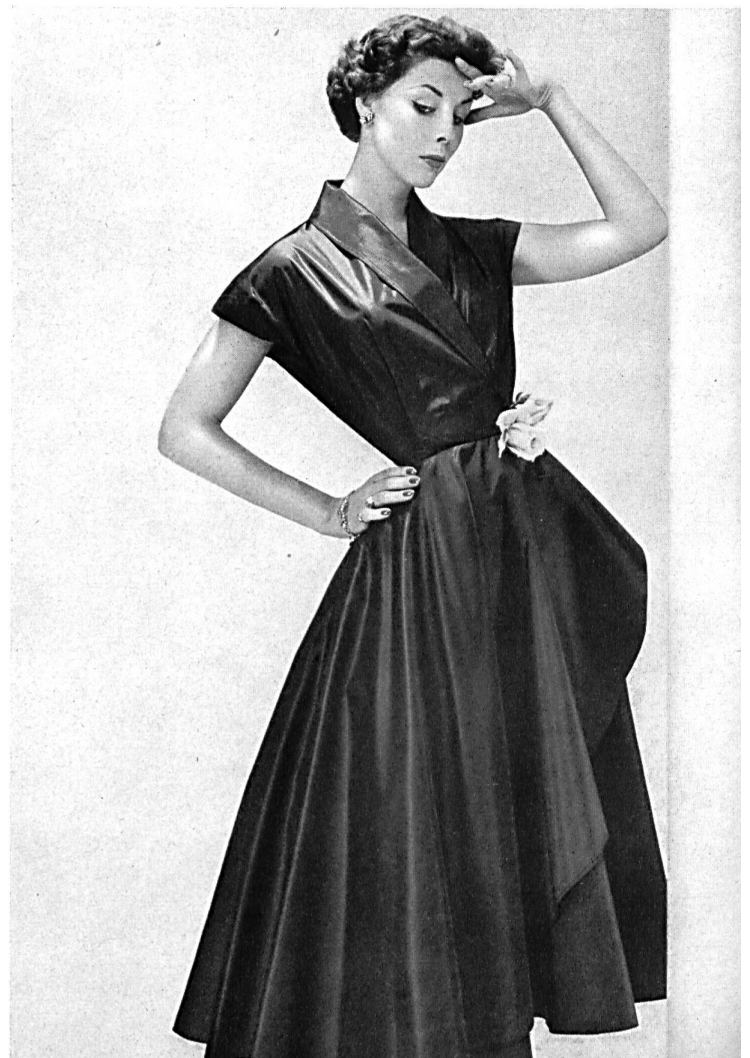
Photo Hugo Siegfried



Photos Lutz

Jaro S. A., Zurich

Fabrication de robes, blouses et jupes.
 Manufacturers of ladies' dresses, blouses
 and skirts.
 Fabrikation von Damenkleidern, Blusen
 und Jupes.





Algo S. A., Zurich

Manufacture de robes.
Manufacturers of ladies' dresses.
Damenkleiderfabrik.





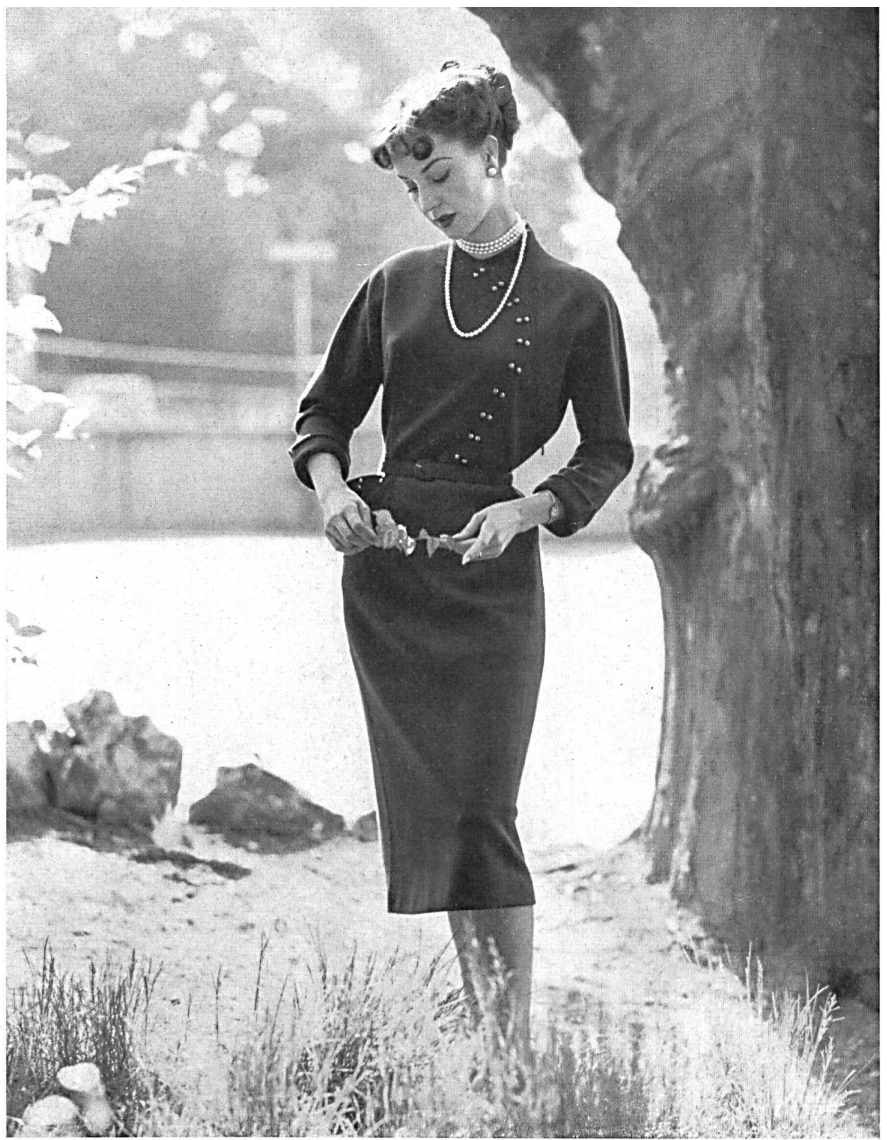
Exclusivité CHRISTIAN DIOR
par «BELFA» — Tri-co-Tiss
Oumansky & Cie, Genève

Photo Lutz

Oumansky & Cie, Genève
Modèle «SNAKY» — Tri-co-Tiss.
Photo Lutz



«ISA», Jos. Sallmann & Cie,
Amriswil
Photos Schmutz & Guniat



Victor Tanner S.A., Saint-Gall

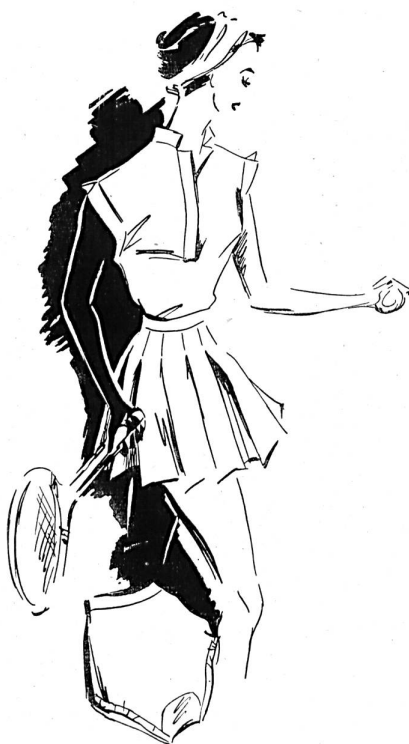
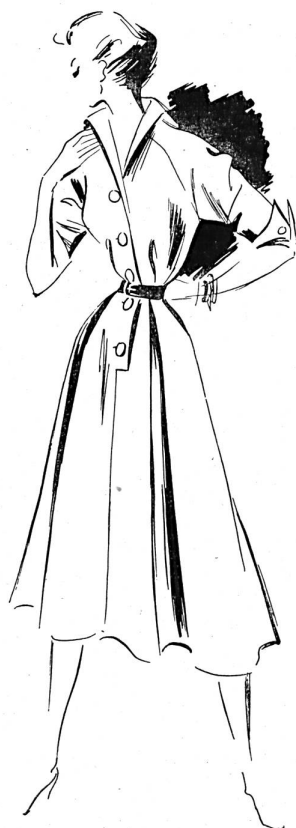
Costume mode en tricot de laine d'un genre nouveau, semblable à du tissu, avec effet bouclé mohair.

Fashionable suit made of a new kind of woollen knit similar to a woven fabric with a fancy mohair loops effect.

Modisches Kostüm aus neuartigem, reinwollenem Gewirk mit Gewebecharakter und interessantem Bouclé-Effekt aus Mohair.

Photo Hugo Siegfried





Société Anonyme Jacob Scherrer, Romanshorn

Voici un petit choix de modèles qui ont obtenu un succès remarqué pendant la saison d'été 1952. Qu'ils soient en coton, en lin ou en soie, ils sont toujours chics parce que simples avant tout. Mais la simplicité exige une coupe étudiée et une exécution absolument impeccable. A ce prix seulement, il est possible de produire des articles qui, malgré leur sobriété — ou plutôt grâce à celle-ci — peuvent enthousiasmer les clientes difficiles.



Here is a small collection of models that were a notable success during the 1952 summer season. On account of their simplicity they are always smart, whether of cotton, linen or silk, but irrep- roachable cut and absolutely impeccable finish are essential. Only in this way is it possible to produce articles which, despite their sober line — or rather because of it — can make even difficult clients enthusiastic.

Eine kleine Auswahl von Modellen, die im Sommer 1952 einen beachtlichen Erfolg aufwiesen. Ob sie aus Baumwolle, Leinen oder Seide hergestellt sind : immer wirken sie deshalb besonders chic, weil sie einfach sind. Einfachheit erfordert aber einen ausgeklügelten Schnitt und eine Ausarbeitung in höchster Vollendung. Nur auf diese Weise ist es möglich ein Produkt herauszubringen das, trotz oder gerade wegen seiner Schlichtheit die anspruchsvolle Dame begeistert.